

ZÁSADY ZPRACOVÁNÍ OSOBNÍCH ÚDAJŮ

I.

Úvodní informace

Obchodní korporace JTH Apartments Slaný s.r.o., IČ: 28721675, se sídlem Teplice, Krupská 33/20, PSČ 41501, zapsané v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Ústí nad Labem pod sp. zn. C 28725 (dále jako „Společnost“) tímto jako správce osobních údajů informuje o zásadách zpracování osobních údajů, tj. účelu, rozsahu, době a právním titulu zpracování osobních údajů subjektu údajů, včetně přístupu k nim a rozsahu práv subjektu údajů souvisejících se zpracováním osobních údajů Společností.

Společnost zpracovává osobní údaje v souladu s platnými právními předpisy, tj. se zákonem č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů (dále jen „**Zákon**“), zákonem č. 111/2019 Sb., kterým se mění některé zákony v souvislosti s přijetím zákona o zpracování osobních údajů, a NAŘÍZENÍM EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY (EU) 2016/67 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (Obecné nařízení o ochraně osobních údajů) (dále jen „**Nařízení**“).

II.

Účel, rozsah a doba zpracování osobních údajů

Společnost zpracovává osobní údaje pouze v rozsahu nutném pro naplnění stanoveného účelu a pouze po dobu nutnou pro jeho dosažení, nejdéle však po dobu stanovenou příslušnými právními předpisy a v souladu s nimi.

Základní účely zpracování osobních údajů Společností jsou:

- plnění evidenční povinnosti,
- vedení personální a mzdové evidence,
- ochrana majetkových práv,
- splnění závazku,
- poskytování ubytovacích služeb,
- zasílání obchodních sdělení
- provoz zákaznické soutěže.

Společnost zpracovává osobní údaje a zvláštní kategorie osobních údajů v následujícím rozsahu:

- identifikační údaje:
 - titul,
 - jméno a příjmení,
 - identifikační číslo a daňové identifikační číslo,
 - datum narození,
 - rodné číslo (pouze u statutárního ředitele, předsedy správní rady, prokuristy, zaměstnance a jeho manžela/děti, pokud zaměstnanec uplatňuje nárok na daňové zvýhodnění),
 - číslo průkazu totožnosti
 - číslo cestovního dokladu,
 - číslo víza;
- adresní údaje:
 - adresa dle průkazu totožnosti,
 - doručovací adresa, pokud je odlišná od adresy dle průkazu totožnosti,
 - trvalé bydliště v zahraničí,
 - adresa pobytu v zahraničí,
 - adresa sídla,
 - telefon,
 - emailová adresa;
- údaje o zdravotním stavu:
 - průkaz ZTP nebo ZTP/P,
 - údaj o poskytnutí zdravotních služeb,

JTH Apartments Slaný s.r.o., Krupská 33/20, 415 01 Teplice • IČ: 28721675 • DIČ: CZ28721675
tel.: +420 417 637 555 • fax: +420 417 637 666 • www.jth.cz

- rozhodnutí o přiznání důchodu,
- rozhodnutí o dočasné pracovní neschopnosti;
- další osobní údaje:
 - podpis,
 - státní občanství,
 - účel pobytu v ČR,
 - doba pobytu v ČR,
 - údaj o výši mzdy/odměny,
 - číslo bankovního účtu,
 - vznik a skončení obligačního vztahu,
 - údaje spojené se vzděláním, pracovní zkušeností a referencí uchazečů o zaměstnání a zaměstnanců,
 - pracovní mzdový list,
 - evidenční list důchodového pojištění,
 - podepsané daňové prohlášení,
 - údaje o docházce
 - údaje o dovolených,
 - údaje o cestovním/výdajích,
 - záznamy o využívání služebního mobilního telefonu,
 - údaje o absolvovaných školeních,
 - údaje o čerpaných výhodách spojených s členstvím nebo zákaznickou soutěží,
 - logy,
 - soubory cookie,
 - profil na sociální síti Facebook,
 - údaje o vyplacených náhradách za ztrátu na výdělků po skončení pracovní neschopnosti náležející za pracovní úraz nebo nemoc z povolání (pokud tento stav nastal),
 - obrazový záznam,
 - podobizna,
 - uložení povinnosti nahradit škodu způsobenou v souvislosti se spáchaným trestným činem či přestupkem,
 - postižení majetku exekucí/výkonem rozhodnutí,
 - zahájení insolvenčního řízení,
 - další osobní údaje plynoucí ze zákona či z konkrétní smlouvy.

III.

Právní titul pro zpracování osobních údajů

Společnost zpracovává osobní údaje na základě těchto právních titulů:

- souhlas se zpracováním osobních údajů dle čl. 6 odst. 1 písm. a) Nařízení,
- plnění smlouvy dle čl. 6 odst. 1 písm. b) Nařízení,
- plnění právní povinnosti dle čl. 6 odst. 1 písm. c) Nařízení,
- oprávněný zájem správce dle čl. 6 odst. 1 písm. f) Nařízení.

IV.

Přístup k osobním údajům

K osobním údajům mají přístup pouze Společnost a osoby, které jsou ve vztahu k ní v právním poměru nebo zpracovatelé na základě smluvního vztahu se Společností a pouze za stanoveným účelem zpracování. Přístup a nakládání s osobními údaji zpracovávanými Společností podléhají interním bezpečnostním předpisům Společnosti.

Společnost může zpřístupnit osobní údaje subjektu údajů třetím osobám pouze v případech, kdy mu to bude ukládat nebo umožňovat zákon, jinak jen výlučně se souhlasem subjektu údajů.

Zpracovateli osobních údajů jsou zejména dodavatelé a poskytovatelé služeb (vč. kamerových a přístupových systémů) souvisejících s provozem ubytovacího zařízení Rezidence Fontána.

V.

Práva subjektu údajů

Každý subjekt údajů má podle Zákona a Nařízení zejména tato práva:

- **právo na přístup k osobním údajům dle článku 15 Nařízení** - subjekt údajů má právo získat od Společnosti potvrzení, zda zpracovává jeho osobní údaje, a pokud tomu tak je, má právo získat přístup k těmto osobním údajům;
- **právo na opravu nebo výmaz, popřípadě omezení zpracování dle článku 16, 17 a 18 Nařízení** - subjekt údajů má právo požádat Společnost o opravu nebo doplnění nesprávných, resp. neúplných osobních údajů, požádat o výmaz osobních údajů, pokud odpadl nebo není dán důvod pro jejich zpracování, případně požádat o omezení zpracování osobních údajů v souvislosti s řešením okolností zpracování osobních údajů u Společnosti;
- **právo podat stížnost u dozorového úřadu dle článku 77 Nařízení** - subjekt údajů má právo podat stížnost u dozorového úřadu, pokud se domnívá, že zpracováním jeho osobních údajů bylo porušeno Nařízení, přičemž tímto dozorovým úřadem bude pro subjekty údajů s bydlištěm v České republice Úřad pro ochranu osobních údajů, Plk. Sochora 27, 170 00 Praha 7, telefon: +420 234 665 111 (Ústředna), fax: +420 234 665 444, e-mail: posta@uouu.cz, web: <https://www.uouu.cz>.

VI.

Kontaktní údaje pro subjekt údajů

Pro výkon shora uvedených práv může každý subjekt údajů kontaktovat Společnost na emailu gdpr@jth.cz nebo písemně na adrese Rezidence Fontána, náměstí Svobody 3312, 415 01 Teplice.

PERSONAL DATA PROCESSING POLICY

I

Introduction

The business corporation JTH Apartments Slaný s.r.o., Company identification No.: 28721675, with the registered office in Teplice, Krupská 33/20, post code: 41501, incorporated in the Companies Register kept by the Regional Court in Ústí nad Labem, file No. C 28725 (hereinafter referred to as “the Company”) as a data controller hereby informs about the data processing policy, i.e. the purpose, scope, time and legal grounds of processing personal data of the data subject, including access thereto and the scope of the rights of the data subject in relation to the personal data processing performed by the Company.

The Company processes personal data in accordance with applicable laws and regulations, i.e. Act No. 110/2019 Coll., on Personal Data Processing (hereinafter referred to as “the Act”), Act No. 111/2019 Coll., amending certain acts in connection with the adoption of the Act on Personal Data Processing, and REGULATION (EU) 2016/679 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation) (hereinafter referred to as “the Regulation”).

II

Purpose, Scope and Time of Personal Data Processing

The Company processes personal data solely to the extent necessary to comply with the determined purpose and solely for the time necessary for achieving the purpose, no longer than the time set by the applicable laws and regulations and in accordance therewith.

The basic purposes of personal data processing by the Company are:

- Compliance with record obligation,
- Keeping HR and payroll records,
- Property right protection,
- Obligation fulfilment,
- Provision of accommodation services,
- Marketing communication distribution,
- Running customer competition.

The Company processes personal data and special categories of personal data to the following extent:

- Identification information:
 - Academic title,
 - Name and surname,
 - Identification No. and Tax identification No.,
 - Date of birth,
 - Personal identification No. (solely for executive director, chairman of the management board, authorized agent, employee and their spouse/children, if the employee claims tax credit),
 - ID card number,
 - Passport number,
 - Visa number;
- Address information:
 - Address as stated in ID,
 - Delivery address, if different from the address stated in ID,
 - Permanent residence abroad,
 - Address abroad,
 - Registered office address,

- Phone No.,
- E-mail address;
- Health information:
 - Severe health disability or severe health disability requiring special care (ZTP or ZTP/P card),
 - Information about healthcare services provided,
 - Pension allowance decision,
 - Decision on temporary incapacity to work;
- Other personal information:
 - Signature,
 - Citizenship,
 - Purpose of stay in CR,
 - Length of stay in CR,
 - Salary/pay amount,
 - Bank account number,
 - Start and end of obligation relationship,
 - Information about education, work experience and job applicant and employee references,
 - Statement of remuneration,
 - Pension contribution records,
 - Signed tax statement,
 - Attendance information,
 - Holiday information,
 - Travel expenses information,
 - Company mobile phone use records,
 - Information about trainings attended,
 - Information about membership and customer competition benefits,
 - Logs,
 - Cookies,
 - Facebook profile,
 - Data on paid compensations for loss of earnings after the end of incapacity to work eligible for occupational injury or illness (if applicable),
 - Video recording,
 - Portrait,
 - Obligation to compensate any damage caused in relation to a crime or offence,
 - Distrainment/enforcement imposed on property,
 - Open insolvency proceedings,
 - Other personal data under law or a particular contract.

III

Legal Grounds for Personal Data Processing

The Company processes personal data based on the following legal grounds:

- Consent to processing of personal data under Art. 6(1) (a) of the Regulation,
- Contract performance under Art. 6(1) (b) of the Regulation,
- Legal compliance under Art. 6(1) (c) of the Regulation,
- Legitimate interest of the data controller under Art. 6(1) (f) of the Regulation.

IV

Access to Personal Data

Access to personal data is granted exclusively to the Company and persons in a legal relationship to the Company and processors under a contractual relationship to the Company and solely for the determined data processing purpose. Access to and handling of personal data processed by the Company are governed by internal safety regulations of the Company.

The Company may disclose personal data of a data subject to third parties solely where required or permitted by law, otherwise exclusively with consent of the data subject.

Personal data processors include but are not limited to suppliers and service providers (including camera and access systems) related to the operation of the Rezidence Fontána accommodation facility.

V

Rights of the Data Subject

Each data subject has its rights under the Act and the Regulation, including but not limited to the following:

- **Right to access to personal data under Article 15 of the Regulation** – the data subject has the right to request confirmation by the Company, on whether the Company processes their personal data, and if so, the data subject has the right to access to these personal data;
- **Right to rectification and/or deletion, as well as restriction of data processing under Articles 16, 17 and 18 of the Regulation** – the data subject has the right to request the Company corrects or adds incorrect or incomplete personal data, to request the personal data to be deleted if there is no reason for their processing or the reason has ceased to exist; or to request the personal data processing to be restricted in relation to handling of circumstances of personal data processing in the Company;
- **Right to file a complaint with the supervisory authority under Article 77 of the Regulation** – the data subject has the right to file a complaint with the supervisory authority if the data subject believes the processing of their personal data violates the Regulation; the supervisory authority for data subjects residing in the Czech Republic is the Office for Personal Data Protection (“Úřad pro ochranu osobních údajů”), Pplk. Sochora 27, 170 00 Praha 7, tel: +420 234 665 111 (telephone exchange), fax: +420 234 665 444, e-mail: posta@uouu.cz, web: <https://www.uouu.cz>.

VI

Contacts for the Data Subject

In order to exercise the above rights, every data subject can contact the Company by e-mail at gdpr@jth.cz or in writing at Rezidence Fontána, náměstí Svobody 3312, 415 01 Teplice.

GRUNDSÄTZE DER VERARBEITUNG PERSONENBEZOGENER DATEN

I.

Einleitende Informationen

Die Handelsgesellschaft JTH Apartments Slaný s.r.o., Id.-Nr.: 28721675, mit Sitz in Teplice, Krupská 33/20, PLZ 41501, eingetragen in dem durch das Kreisgericht in Ústí nad Labem geführten Handelsregister, AZ C 28725 (nachfolgend nur als „Gesellschaft“), informiert hiermit als der für die Verarbeitung personenbezogener Daten Verantwortliche über die Grundsätze der Verarbeitung personenbezogener Daten, d.h. über den Zweck, den Umfang, die Dauer und die rechtliche Grundlage für die Verarbeitung personenbezogener Daten der betroffenen Personen, inkl. des Zugangs dazu und des Umfangs der Rechte der betroffenen Personen im Zusammenhang mit der Verarbeitung personenbezogener Daten durch die Gesellschaft.

Die Gesellschaft verarbeitet personenbezogene Daten entsprechend den geltenden Rechtsvorschriften, d.h. dem Gesetz Nr. 110/2019 Slg., Datenverarbeitungsgesetz (nachfolgend nur als „Gesetz“), dem Gesetz Nr. 111/2019 Slg., wodurch einige Gesetze im Zusammenhang mit der Verabschiedung des Datenverarbeitungsgesetzes geändert werden, und entsprechend der VERORDNUNG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES (EU) 2016/679 vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG (Datenschutz-Grundverordnung) (nachfolgend nur als „DSGVO“).

II.

Zweck, Umfang und Dauer der Verarbeitung personenbezogener Daten

Die Gesellschaft verarbeitet personenbezogene Daten lediglich in einem für die Erfüllung des vorgesehenen Zwecks erforderlichen Umfang und nur während des für seine Erzielung gebotenen, längstens jedoch während des durch die einschlägigen Rechtsvorschriften vorgesehenen Zeitraums und entsprechend diesen Vorschriften.

Grundlegende Zwecke der Verarbeitung personenbezogener Daten durch die Gesellschaft:

- Erfüllung der Erfassungspflicht,
- Personal- und Lohnerfassung,
- Schutz von Vermögensrechten,
- Erfüllung von Verpflichtungen,
- Erbringung von Unterbringungsleistungen,
- Versendung von geschäftlichen Mitteilungen,
- Betrieb eines Kundenwettbewerbs.

Die Gesellschaft verarbeitet personenbezogene Daten und Sonderkategorien personenbezogener Daten im folgenden Umfang:

- Identifizierungsdaten:
 - Titel,
 - Vorname und Name,
 - Identifizierungsnummer und Steueridentifizierungsnummer,
 - Geburtsdatum,
 - Geburtsnummer (lediglich beim statutarischen Direktor, Vorstand des Verwaltungsrates, Prokuristen, den Mitarbeitern und ihren Ehepartnern/Kindern, falls der Mitarbeiter eine Steuerbegünstigung beansprucht),
 - Personalausweisnummer,
 - Reisepassnummer,
 - Visum-Nummer;
- Anschriftendaten:
 - Anschrift laut Personaldokument,
 - Zustellungsanschrift, falls von der Anschrift im Personaldokument abweichend,
 - ständiger Wohnsitz im Ausland,

- Aufenthaltsanschrift im Ausland,
- Sitz,
- Telefon,
- E-Mail;
- Angaben zum gesundheitlichen Zustand:
 - Behindertenausweis,
 - Angaben zur Erbringung von medizinischen Leistungen,
 - Rentenbescheid,
 - Beschluss über vorübergehende Arbeitsunfähigkeit;
- weitere personenbezogene Daten:
 - Unterschrift,
 - Staatsangehörigkeit,
 - Aufenthaltswitz in CZ,
 - Aufenthaltsdauer in CZ,
 - Angabe zu Lohn-/Vergütungshöhe,
 - Bankkontonummer,
 - Beginn und Ende des Obligationsverhältnisses,
 - Angaben zu Ausbildung, Arbeitserfahrung und Referenzen der Bewerber und Mitarbeiter,
 - Lohnausweis,
 - Rentenausweis,
 - unterzeichnete Steuererklärung,
 - Arbeitszeiterfassung,
 - Angaben zum Urlaub,
 - Angaben zu Reisekosten/-Spesen,
 - Aufzeichnung zur Nutzung des Firmenhandys,
 - Angaben zu absolvierten Schulungen,
 - Angaben zu beanspruchten Vorteilen in Verbindung mit Mitgliedschaft oder Kundenwettbewerb,
 - Logs,
 - Cookies,
 - Facebook-Profil,
 - Angaben zu ausbezahlten Entgelten für Verdienstausfälle nach Ende der Arbeitsunfähigkeit wegen eines Unfalls oder einer Berufskrankheit (falls relevant),
 - Bildaufzeichnungen,
 - Bildnis,
 - Schadensersatzpflicht im Zusammenhang mit einer verübten Straftat oder Ordnungswidrigkeit,
 - Vermögensbelastung durch Vollstreckung,
 - Einleitung eines Insolvenzverfahrens,
 - weitere sich aus dem Gesetz oder einem konkreten Vertrag ergebende personenbezogene Daten.

III.

Rechtsgrundlage für Verarbeitung personenbezogener Daten

Die Gesellschaft verarbeitet personenbezogene Daten aufgrund der folgenden rechtlichen Grundlagen:

- Zustimmung zur Verarbeitung personenbezogener Daten gemäß dem Art. 6 Abs. 1 Buchst. a) DSGVO,
- Vertragserfüllung gemäß dem Art. 6 Abs. 1 Buchst. b) DSGVO,
- Erfüllung einer Rechtspflicht gemäß dem Art. 6 Abs. 1 Buchst. c) DSGVO,
- berechtigtes Interesse des Verantwortlichen gemäß dem Art. 6 Abs. 1 Buchst. f) DSGVO.

IV.

Zugang zu personenbezogenen Daten

Zugang zu personenbezogenen Daten haben lediglich die Gesellschaft, Personen, die ihr gegenüber in einer rechtlichen Beziehung stehen, oder Auftragsverarbeiter aufgrund einer vertraglichen Beziehung mit der Gesellschaft, und zwar lediglich zum vorgesehenen Verarbeitungszweck. Der

Zugang und die Behandlung der durch die Gesellschaft verarbeiteten personenbezogenen Daten unterliegen den internen Sicherheitsvorschriften der Gesellschaft.

Die Gesellschaft kann personenbezogene Daten einer betroffenen Person lediglich in den gesetzlich vorgeschriebenen oder möglichen Fällen, ansonsten ausschließlich mit einer Zustimmung der betroffenen Person zugänglich machen.

Als Auftragsverarbeiter personenbezogener Daten treten vor allem Lieferanten und Dienstleister, die Leistungen (inkl. Kamera- und Zutrittssysteme) im Zusammenhang mit der Betreuung der Unterbringungseinrichtung Rezidence Fontána erbringen, auf.

V.

Rechte der betroffenen Personen

Jede betroffene Person hat gemäß dem Gesetz und der DSGVO insbesondere die folgenden Rechte:

- **Recht auf Zutritt zu personenbezogenen Daten gemäß dem Art.15 DSGVO** – die betroffene Person hat das Recht, von der Gesellschaft eine Bestätigung zu erhalten, ob ihre personenbezogenen Daten verarbeitet werden, und falls ja, hat sie Recht auf Zutritt zu diesen personenbezogenen Daten;
- **Recht auf Berichtigung oder Löschung, ggf. Einschränkung der Verarbeitung gemäß dem Art. 16, 17 und 18 DSGVO** – die betroffene Person hat das Recht, die Gesellschaft um eine Berichtigung oder Ergänzung von unrichtigen bzw. unvollständigen personenbezogenen Daten und um Löschung von personenbezogenen Daten, falls der Grund für ihre Verarbeitung entfiel oder nicht mehr besteht, ggf. um Einschränkung der Verarbeitung von personenbezogenen Daten im Zusammenhang mit Behandlung der Umstände der Verarbeitung personenbezogener Daten bei der Gesellschaft zu ersuchen;
- **Recht auf Beschwerde bei der Aufsichtsbehörde gemäß dem Art. 77 DSGVO** - die betroffene Person hat das Recht, bei der Aufsichtsbehörde eine Beschwerde zu erheben, falls sie der Ansicht ist, dass durch die Verarbeitung ihrer personenbezogenen Daten gegen die DSGVO verstoßen wurde, wobei als diese Aufsichtsbehörde für betroffene Personen mit Wohnsitz in der Tschechischen Republik die Datenschutzbehörde, Pplk. Sochora 27, 170 00 Prag 7, Telefon: +420 234 665 111 (Zentrale), Fax: +420 234 665 444, E-Mail: posta@uouu.cz, Web: <https://www.uouu.cz>, tätig ist.

VI.

Kontaktdaten für betroffene Personen

Um ihre oben angeführten Rechte auszuüben, kann jede betroffene Person die Gesellschaft per E-Mail gdpr@ith.cz oder schriftlich an Rezidence Fontána, náměstí Svobody 3312, 415 01 Teplice, kontaktieren.